

à Madame Gaston FRAGER.

# LIGHT



Poème de

**G. JEAN-AUBRY**

*English words by Edwin Evans*

Musique de

**ALBERT ROUSSEL**

Op. 19 n° 1

**Très lent.** (♩ = 108)

CHANT

PIANO

Des lar - mes ont cou -  
In vain tears have been

lé - shed, D'un cœur se - cret et ten - dre  
A heart that loved in si - lence,

Moins lent.

Qui se crut ex - i - lé. Que n'ai-je su com.  
 Sore - ly woun - ded, hus - bled. Oh, if on - ly the

Moins lent.

- pren dre, Quand je m'en suis al - lé, Ce  
 cad - ence Of her voice had be - trayed Her

Poco rit.

cœur se - cret et ten - dre.  
 heart, that loved in si - lence.

Poco rit.

a Tempo

a Tempo

U - ne bouche a par -  
 Now her lips are un

- lé, Tris - te dou - ceur d'entendre Aujourd'hui ré - vé -  
 - sealed, Words, oh, how sweet - ly sad To my soul have re -

- lé Ce cœur se - cret et  
 - vealed This heart that loved in

*p* *mf* **En retenant**

un peu. **Molto rit.** **Tempo I<sup>o</sup> (très lent)**  
 ten - dre.  
 si - lence.

un peu. *p* *pp*

Des lar - mes ont cou - lé,  
In vain tears have been shed.

Que n'ai-je su com - pren - dre.  
But it seemed an il - lu - sion,

*Plus clair.*

Mais pou - vais-je m'at - tendre A ce ciel é - toi -  
Till the words had been said, That such bliss could be

*Poco rall.*

- lé.  
mine.

*Rall.*

à Edwin EVANS.

# A FAREWELL



Poésie de  
**E. OLIPHANT**

Musique de  
**ALBERT ROUSSEL**  
Op. 19 n° 2

*Lent.*

CHANT

If thou in -  
Si tu l'ex -

PIANO

*p*  
*un peu marqué.*

sist then we will say fare well...  
- i - ges, soit! nous nous di - rons A - dieu...

Nay, nay, no more! the  
Non, non, as - sez! Trop

*poco cresc.*  
*mf*

truth too clear I see,  
 claire est pour moi la vé-ri-té,

*f* *mf*

Moins lent.

And  
 Et

*p*

I'll have thee no lies of kind-ness  
 nul men-songe au masque ai-mable et trom-

*mp*

tell,  
 -peur

To make me think I should  
 ne pour-ra me faire ac-cu-

*f*

blame \_\_\_\_\_ Chance, \_\_\_\_\_ not thee. \_\_\_\_\_  
 - ser le des - tin \_\_\_\_\_ et non toi. \_\_\_\_\_

Lent.

Think not that this good - bye doth  
 Ne pen - se pas que cet a - dieu me

sound my knell, \_\_\_\_\_ Thou'lt weep as  
 mène au tré - pas. \_\_\_\_\_ Tu pleu - ras au -

Rit.

much as I \_\_\_\_\_ and more \_\_\_\_\_ may be.  
 - tant que moi \_\_\_\_\_ et plus \_\_\_\_\_ peut - è - tre.

Tempo.

No: I will live,  
Non: je veux vi

al - though it be in hell, In  
- vre, bien que pour moi ce soit l'en - fer... l'en -

*poco rit.* **Lent.**  
hell, a - wait ing thy re - turn  
- fer, jus - qu'à l'heu - re où me re - vien - dra

to me.  
ton a - mour.